

駐越南台北經濟文化辦事處經濟組

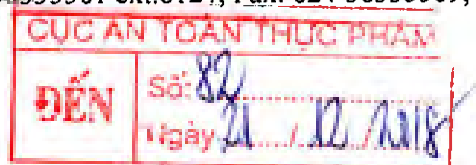
Economic Division

Taipei Economic and Cultural Office, Hanoi, Vietnam

21F, PVI Tower, No.1, Pham Xuan Bach Rd., Cau Giay, Hanoi, Vietnam

Tel : 024-38335501 ext.8124; Fax: 024-38335509; E-mail: Vietnam@moea.gov.tw

Số: 180198PG/KT



Ngày 19 tháng 12 năm 2018

Kính gửi: Cục an toàn thực phẩm,
Bộ Y tế nước CHXHCN Việt Nam

Phòng Kinh tế - Văn phòng kinh tế và văn hóa Đài Bắc xin gửi tới Quý cơ quan lời chào trân trọng và xin trình bày:

Về việc Cục quản lý thực phẩm dược phẩm – Bộ Y tế Phúc lợi Đài Loan dự kiến áp dụng biện pháp kiểm nghiệm kiểm tra đối với sản phẩm trứng, chế phẩm sữa, Gelatin và các sản phẩm chế biến từ Gelatin nhập khẩu vào Đài Loan, văn phòng chúng tôi nhận được công văn của cơ quan này cụ thể như sau:

1. Ngày 26/10/2018 biện pháp nêu trên đã được thực hiện thủ tục thông báo trước, và sẽ được thực thi từ ngày 01/03/2019. Quý cơ quan có thể tìm kiếm các thông tin liên quan qua trang web của Cục quản lý thực phẩm dược phẩm Đài Loan (www.fda.gov.tw/TC/index.aspx, cụ thể vào các mục sau: 首頁/公告資訊/本署公告). Về nội dung cụ thể của bản dự thảo biện pháp thông báo, kính đề nghị Quý cơ quan tham khảo phụ lục gửi kèm theo công văn này.
2. Phía Đài Loan cũng đã hoàn thành quy trình thông báo online về biện pháp nêu trên theo Hiệp định WTO/SPS, số hiệu văn bản thông báo là G/SPS/N/TPKM/474, quý cơ quan có thể tìm hiểu các nội dung liên quan qua hệ thống WTO Sanitary and Phytosanitary Information Management System.

Kính đề nghị Quý cơ quan hỗ trợ thông báo và chuyển thông tin tới các doanh nghiệp xuất khẩu các sản phẩm liên quan nêu trên của Quý Quốc được biết, và kính đề nghị Quý cơ quan cấp giấy chứng nhận liên quan đối với các sản phẩm mà các doanh nghiệp này xuất khẩu sang Đài Loan, để tạo thuận lợi cho việc thông quan khi xuất khẩu sang Đài Loan.

Nhân dịp này, Phòng Kinh tế - Văn phòng kinh tế và văn hóa Đài Bắc xin cảm ơn sự hợp tác của Quý cơ quan và xin gửi lời chào trân trọng nhất tới Quý cơ quan.

Văn phòng kinh tế và văn hoá Đài Bắc

Tại Hà Nội, Việt Nam

Trưởng phòng kinh tế

H. C. 2

Hsien – Chao Tseng



輸入蛋品、乳製品及明膠及其衍生物、其他動物膠與消化蛋白質及其衍生物產品供食品用途，應檢附官方證明文件之規定如下：

TFDA plans to require the import egg products, dairy products gelatin and its derivatives for food purpose, shall be accompanied with official certificates as the followings requirement:.

- 一、輸入蛋品、乳製品及明膠及其衍生物、其他動物膠與消化蛋白質及其衍生物產品供食品用途者，應檢附輸出國官方出具之可供人食用或符合輸出國食品安全衛生相關規定等同意義字句之證明文件，始受理食品輸入查驗。

The import egg products, dairy products, gelatin and its derivatives for food purpose, shall be accompanied with official certificates issued by the competent authority of the exporting country attested products are suitable "for human consumption", or "in compliance with relevant food safety and sanitary regulations".

- 二、前點輸入明膠及其衍生物、其他動物膠與消化蛋白質及其衍生物之證明文件內容須包含明膠及其衍生物之來源(製成之原料，來自皮、骨或魚鱗等)。

Follow the above measure for import gelatin and its derivatives species shall be accompanied with official certificate. The certificate shall be also attested the parts/tissues information of raw materials issued.

三、輸入蛋品、乳製品及明膠及其衍生物、其他動物膠與消化蛋白質及其衍生物產品實施產品範圍如附表。

The requirements apply to products of HS Codes as following:

附表

類別	項目	備註
蛋品	<p>世界關務組織制定之國際商品 統一分類代號 (HS code) 為 0407、0408、350211 及 350219 項下之產品。</p> <p>Products listed in 0407, 0408, 350211 and 350219 of the Harmonized System Codes (HS Codes) established by the World Customs Organization.</p>	<p>左欄所列 產品之輸 入規定為 F01 者。</p> <p>Products on the left column subject to importation rules F01.</p>
乳製品	<p>世界關務組織制定之國際商品 統一分類代號 (HS code) 為 0401、0402、0403、0404、0405、 0406 及 9806 項下之產品。</p> <p>Products listed in 0401, 0402, 0403, 0404, 0405, 0406 and 9806 of the Harmonized System Codes (HS Codes) established by the World Customs Organization.</p>	<p>左欄所列 產品之輸 入規定為 F01 者。</p> <p>Products on the left column subject to importation rules F01.</p>
明膠及其衍生	世界關務組織制定之國際商品	

<p>物、其他動物膠 與消化蛋白質 及其衍生物</p>	<p>統一分類代號(HS code)為 3503.00.10.00-4、 3503.00.20.00-2、 3503.00.90.90-8 及 3504.00.11.00-2 項下之產品。 Products listed in 3503.00.10.00-4、 3503.00.20.00-2、 3503.00.90.90-8 and 3504.00.11.00-2 of the Harmonized System Codes (HS Codes) established by the World Customs Organization.</p>	
-------------------------------------	--	--